



**Finanziato
dall'Unione europea**
NextGenerationEU



**MINISTERO
DELLA
CULTURA**



Italiadomani
PIANO NAZIONALE DI RIPRESA E RESILIENZA



**Gemeinde Stilfs
Comune di Stelvio**

<u>BEKANNTMACHUNG</u>	<u>AVVISO</u>
<p>Ankauf von 1 Stadel oder leerstehenden Flächen im Altdorf für die Errichtung eines Parkplatzes für die Anwohner</p> <p>im Rahmen des PNRR-Projektes M1C3 2.1 „STILFS – Resilienz erzählen“</p> <p>CUP: D25I22000310001</p>	<p>Acquisto di un fienile o area in disuso nel antico borgo per la costruzione di un parcheggio per i residenti</p> <p>nell'ambito del progetto PNRR-M1C3 2.1 „STELVIO – Raccontare la resilienza“</p> <p>CUP: D25I22000310001</p>
<p>Die Gemeinde Stilfs</p> <p>gibt bekannt</p> <p>dass sie im Altdorf von Stilfs einen (1) Stadel oder leerstehende Fläche sucht, um sie zur Schaffung eines Parkplatzes für Anwohner im Rahmen des PNRR-Projektes M1C3 2.1 „STILFS – Resilienz erzählen“ anzukaufen¹. Die gegenständliche Kundmachung hat die Merkmale einer Markterhebung gemäß Art. 16 und 17 des DPR Nr. 22 vom 5 Februar 2018., unter Einhaltung der Prinzipien der Transparenz, Rotation und Gleichbehandlung, und die eintreffenden Angebote sind für die Gemeinde in keiner Weise verpflichtend. Dem Anbieter erwächst aus der Einreichung der Interessensbekundung keinerlei Rechtsanspruch.</p> <p>1. Gegenstand Ankauf von einem (1) Stadel oder leerstehenden Fläche im Altdorf von Stilfs zur Schaffung eines Parkplatzes für Anwohner.</p> <p>2. Mindestanforderungen</p>	<p>Il Comune di Stelvio</p> <p>rende noto</p> <p>intende acquistare un (1) fienile oppure area in disuso per la costruzione di un parcheggio per i residenti nell'ambito del progetto PNRR- M1C3 2.1 „STELVIO – Raccontare la resilienza“¹. Il presente avviso ha la caratteristica di avviso ai sensi degli articoli 16 e 17 del DPR 5 febbraio 2018, n. 22, nel rispetto dei principi di trasparenza, rotazione e parità di trattamento, e le offerte presentate non sono in alcun modo vincolanti per il Comune. L'offerente non può avanzare nessun titolo dalla presentazione delle manifestazioni d'interesse.</p> <p>1. Oggetto Acquisto di un (1) fienile oppure area in disuso nel antico borgo di Stelvio per la costruzione di un parcheggio per i residenti</p> <p>2. Esigenze minime</p>

¹ Der Ankauf erfolgt auf Basis einer beeideten Schätzung./ L'acquisto avverrà in base ad una perizia giurata.

<p>Der Stadel / die leerstehende Fläche muss sich im Altdorf von Stilfs befinden und muss über folgende Mindestanforderungen verfügen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mind. Fläche für 5-6 Parkplätze (ca. 100 m² Nutzfläche) • Mit Autos erreichbar 	<p>Il fienile / l'area in disuso deve trovarsi nell'antico borgo di Stelvio e deve avere i seguenti requisiti minime:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ca. 100 m² superficie utile (pr 5-6 veicoli) • Raggiungibile con veicoli
<p>3. Teilnahmebedingungen</p> <p>An der gegenständlichen Marktumfrage können alle Subjekte (natürliche Personen und/oder Rechtspersonen) teilnehmen, welche Immobilien mit den angegebenen Anforderungen bieten können.</p>	<p>3. Requisiti di partecipazione</p> <p>Alla presente indagine di mercato possono partecipare tutti i soggetti (persone fisiche e persone giuridiche) che sono in possesso di immobili che soddisfano le esigenze indicate.</p>
<p>4. Modalitäten für die Einreichung der Angebote</p> <p>Die Angebote müssen innerhalb</p> <p style="text-align: center;"><u>19.10.2023 – 12:00 h</u></p> <p>bei der Gemeinde Stilfs mit einer der folgenden Modalitäten eingehen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Per Mail an: info@gemeinde.stilfs.bz.it • Per PEC: stilfs.stelvio@legalmail.it • Per Fax: +39 0473 611570 <p>Persönliche Abgabe in der Gemeinde Angebote, welche nach Ablauf des oben genannten Termins eintreffen, werden nicht berücksichtigt.</p> <p>Dem Angebot müssen folgende Unterlagen beiliegend werden:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Angebot und Erklärungen zur Immobilie (siehe Vorlage – Katasterdaten/Zustand/Eigentümer,...); • Fotos der Immobilie/des Grundstücks <p>Die Gemeinde kann – in einem zweiten Moment – weitere Dokumente und Unterlagen vom Anbieter anfordern.</p> <p>Aus der Einreichung der Interessensbekundung entsteht für die Verwaltung zu keinem Zeitpunkt irgendeine Verpflichtung.</p> <p>5. Bewertung und Schätzung der Immobilie/des Grundstücks</p>	<p>4. Modalità per la presentazione delle domande</p> <p>Le offerte devono pervenire entro</p> <p style="text-align: center;"><u>19.10.2023 – 12:00 h</u></p> <p>presso il Comune di Stelvio con una delle seguenti modalità:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tramite mail a: info@gemeinde.stilfs.bz.it • Tramite PEC: stilfs.stelvio@legalmail.it • via fax: +39 0473 611570 • Consegna personale <p>Offerte pervenute dopo il decorso del predetto termine non saranno prese in considerazione.</p> <p>All'offerta devono essere allegati i seguenti documenti:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Modulo dichiarazioni relativo all'immobile (descrizione dell'ubicazione / stato della immobile / proprietari); • foto della immobiliare/dell'area <p>Il Comune può – in un secondo momento – richiedere dall'offerente ulteriori documenti.</p> <p>La presentazione delle manifestazioni d'interesse non impegna in alcun modo ed in alcuna fase l'amministrazione.</p> <p>5. Valutazione e stima dell'immobile/dell'area</p>

Die Gemeinde wird die eingehenden Angebote einer Bewertung unterziehen, durch welche die Merkmale der Immobilie/des Grundstückes festgestellt und überprüft werden.

Zur Durchführung der Bewertung behält sich die Gemeinde vor, in den angebotenen Liegenschaften einen Lokalaugenschein vorzunehmen. Zu diesem Zweck muss der Anbieter der Verwaltung gestatten, die angebotene Immobilie zu betreten und zu besichtigen.

Den Zuschlag erhält das Angebot, das den Mindestanforderungen entspricht und welches das wirtschaftlich beste Angebot (Lage, Nutzungsmöglichkeiten der Flächen, Räumlichkeiten, usw.) darstellt.

Die Gemeinde behält sich vor die Immobilie(n) auch für andere Projekte, welche im Rahmen des PNRR-Vorhabens realisiert werden, zu verwenden.

6. Weitere Informationen

Für eventuelle Informationen oder Erklärungen können sich die Interessierten an die PNR-Projektgruppe unter der Telefonnummer +39 3471777000 oder an die E-Mail Adresse gemeinde.stilfs.pnrr@gmail.com wenden.

Die vorliegende Bekanntmachung gilt als Bekanntmachung gemäß Art. 16 und 17 des DPR Nr. 22 vom 5 Februar 2018.

Stilfs, am 19.09.2023

DER BÜRGERMEISTER
Franz Heinisch
digital unterzeichnet

Veröffentlicht für 30 Tage auf der Amtstafel der Gemeinde Stilfs (online und Anschlagtafel)

Il Comune sottoporrà le offerte pervenute ad una valutazione, con la quale verranno accertate ed esaminate le caratteristiche dell'immobile/dell'area.

Al fine dell'espletamento della valutazione tecnica il Comune si riserva la facoltà di effettuare un sopralluogo negli immobili offerti. A tale scopo l'offerente deve consentire all'amministrazione di accedere e di visitare l'immobile offerto.

Sarà selezionata l'offerta che soddisfa i requisiti minimi e che rappresenta l'offerta economicamente migliore (ubicazione, possibilità di utilizzo degli spazi, locali, ecc.).

Il Comune si riserva il diritto di utilizzare la/immobile/i per altri progetti realizzati nell'ambito del progetto PNRR.

6. Ulteriori informazioni

Per eventuali informazioni o chiarimenti gli interessati potranno rivolgersi al gruppo di progetto PNRR al numero di telefono +39 3471777000 o all'indirizzo gemeinde.stilfs.pnrr@gmail.com.

Il presente avviso vale come avviso ai sensi degli articoli 16 e 17 del DPR 5 febbraio 2018, n. 22.

Stelvio, il 19.09.2023

IL SINDACO
Franz Heinisch
Sottoscritto con firma digitale

Pubblicato per 30 giorno sull'albo pretorio del Comune di Stelvio (online e bacheca)

Angebot und Erklärungen zur Immobilie/Liegenschaft

Der/die Unterfertige/r _____

geb. am/in _____

wohnhaft in _____

Tel./Handynr.: _____

Mail-Adresse (sofern vorhanden): _____

BIETET

der Gemeinde Stilfs die folgende Immobilie/Liegenschaft zum Ankauf für die **Schaffung eines Parkplatzes für Anwohner** im Rahmen des PNRR-Projektes M1C3|2.1 „STILFS – Resilienz erzählen“ CUP: D25I22000310001 an:

Bauparzelle (B.p.) / Grundparzelle (G.p.)	
Katastralgemeinde	KG Stilfs
materieller Anteil (m.A.)	
Fläche in m ² (<i>mind. 100 m²</i>)	
Eigentümer (<i>alle anführen</i>)*	

<p>Mit dem Auto erreichbar</p>	<p><input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein</p> <p>Eventuelle Anmerkungen:</p>
<p>Baulicher Zustand des Bestandes (<i>sofern zutreffend</i>)</p>	<p><input type="checkbox"/> Ausgezeichnet (keine Sanierungen notwendig) <input type="checkbox"/> Gut (einige Sanierungen notwendig) <input type="checkbox"/> Schlecht (stark sanierungsbedürftig)</p> <p>Eventuelle Anmerkungen:</p>
<p>Wurden in den letzten 25 Jahren Sanierungsarbeiten an der Immobilie durchgeführt? <i>(sofern zutreffend)</i></p>	<p><input type="checkbox"/> Keine Sanierungen <input type="checkbox"/> Ja, es wurden Sanierungen durchgeführt (bitte kurz beschreiben)</p>
<p>Sonstige zusätzliche Einrichtungen (z.B. Stromanschluss, ...)</p>	

Der/die Unterfertigte/r erklärt, dass er/sie es der Gemeinde gestattet die angebotene Immobilie zu betreten und zu besichtigen.

Offerta e dichiarazione sull'immobile

il/la sottoscritto/a _____

nato/a. il _____

residente a _____

tel./cell.: _____

indirizzo E-Mail (se disponibile): _____

OFFRE

al Comune di Stelvio la seguente proprietà da acquistare per la **creazione di un parcheggio per i residenti** nell'ambito del progetto PNRR M1C3|2.1 „STELVIO – raccontare la resilienza“ CUP: D25I22000310001:

particella edificabile (p.ed.) / particella fondiaria (p.f.)	
comune catastale	CC Stelvio
porzione materiale (p.m.)	
area in m ² (almeno 100 m ² utilizzabili)	
proprietari (elencare tutti i proprietari)*	

Accessibile con un automezzo?	<input type="checkbox"/> sì <input type="checkbox"/> no eventuali commenti:
Condizioni strutturali dell'edificio esistente (se del caso)	<input type="checkbox"/> ottimo (non è necessario alcun restauro) <input type="checkbox"/> buono (necessari alcuni lavori di ristrutturazione) <input type="checkbox"/> male (necessità di una profonda ristrutturazione) eventuali commenti:
Sono stati effettuati lavori di ristrutturazione dell'immobile negli ultimi 25 anni? (se del caso)	<input type="checkbox"/> nessuna ristrutturazione <input type="checkbox"/> sì, sono stati effettuati dei lavori di ristrutturazione (descrivere brevemente)
Altri impianti presenti (ad es. allacciamento elettrico,...)	

Il/la sottoscritto/a dichiara di consentire al Comune l'accesso e l'ispezione dell'immobile offerto.

Modulo di offerta per l'acquisto di 2 fienili o edifici in disuso nel vecchio borgo per **la costruzione di un parcheggio per i residenti** nell'ambito del progetto PNRR M1C3/2.1 „STELVIO – raccontare la resilienza“ CUP: D25I22000310001

Informativa sulla privacy: Ai sensi del Regolamento (UE) n. 679 del 27 aprile 2016, esprime espressamente il consenso al trattamento dei propri dati personali e/o sensibili. Il titolare legale dei dati è il Comune di Stelvio. I dati trasmessi saranno trattati dall'amministrazione, anche in forma elettronica. Responsabile del trattamento è il segretario comunale.

Le informazioni del Comune di Stelvio ai sensi degli artt. 12, 13 e 14 del regolamento UE n. 2016/679 sono disponibili direttamente negli uffici e sul sito internet del Comune sotto il link: www.gemeinde.stilfs.bz.it/system/web/datenschutz

Data, luogo _____

Il/la sottoscritto/a

(se del caso) gli altri proprietari*

Allegato:

- Foto dell'immobile/dell'area

*tutti i proprietari e/o le persone con diritti reali sull'immobile devono essere d'accordo con la vendita e devono firmare questo documento